



JUMP LEADS

GB IE NI

JUMP LEADS

Operation and safety notes

NL BE

STARTKABELS

Bedienings- en veiligheidsinstructies

FR BE

CÂBLES DE DÉMARRAGE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

DE AT CH

STARTHILFEKABEL

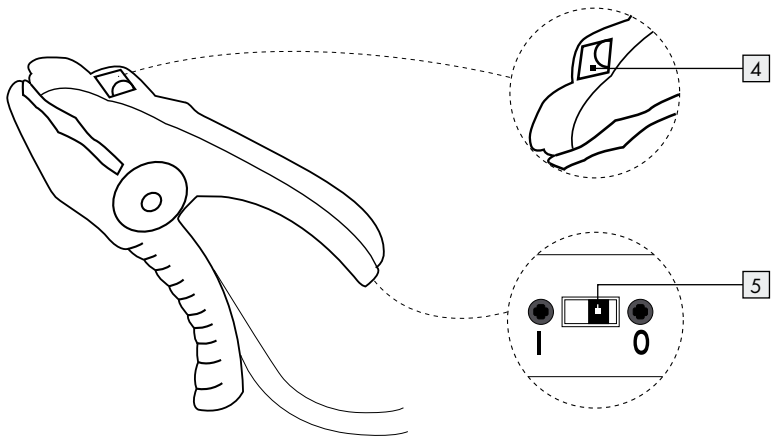
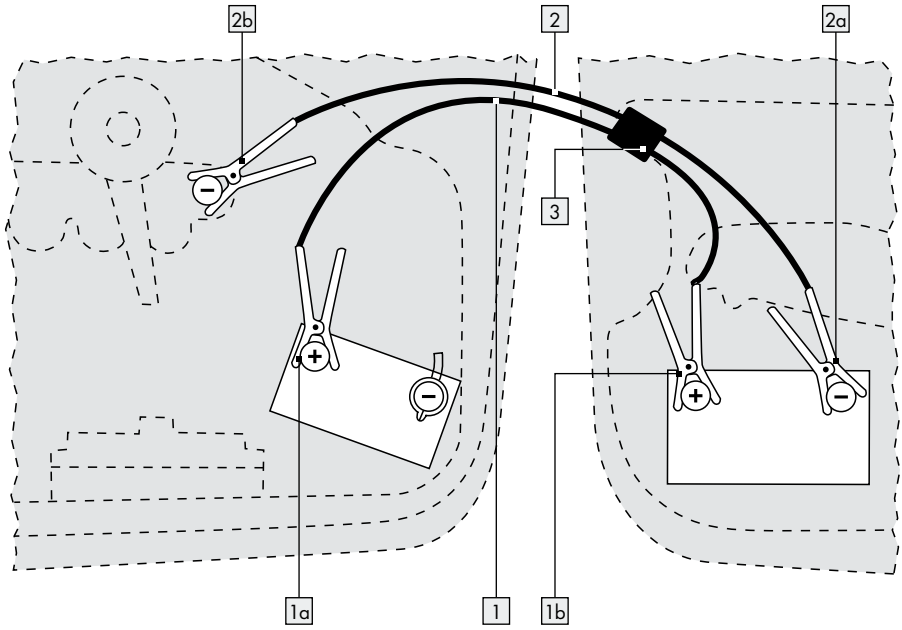
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 314965











GB/IE/NL	Operation and safety notes	Page	5
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	13
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	21
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	29

A

B




List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use.....	Page 6
Includes.....	Page 6
Description of parts.....	Page 6
Technical data.....	Page 7
Safety information	Page 7
General safety information.....	Page 7
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries.....	Page 7
Safety instructions for the jump leads.....	Page 8
Using the LED light	Page 9
Using the jump leads	Page 9
Connecting.....	Page 9
Starting.....	Page 9
Disconnecting.....	Page 9
Maintenance and care	Page 10
Disposal	Page 10
Guarantee and service	Page 10
Guarantee declaration.....	Page 10
Service address.....	Page 10
Manufacturer.....	Page 11

List of pictograms used			
	Read the instructions!		Warning! Danger of electric shock!
	Observe warning and safety notes!		Caution! Fire hazard!
	Never leave children unsupervised with the packaging material or product.		Dispose of packaging and appliance in an environmentally-friendly way!
	Potential for serious to fatal injuries.		Do not dispose of exhausted batteries in the household waste. Instead, return them to recycling facilities established for the disposal of old batteries.
	Caution! Explosion hazard!		Wear protective gloves!

Jump leads

● Introduction

 We congratulate you on the purchase of your new jump leads. You have chosen a high quality product. The instructions for use are to be considered as part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. The product must only be used as described and for the stated fields of application. If you pass the product on to third parties, please give them all of the documentation as well.

● Intended use

The jump leads, type DIN 72553-25, are authorised for petrol engines with a cubic capacity of max. 5500 cm³ and diesel engines with a cubic capacity of max. 3000 cm³. The product is suitable for use as a starting aid between two vehicles that are both equipped with a 12-volt or 24-volt battery. Any other use or modification of the product constitute





non-intended use and pose a risk of short circuits, fire, electric shocks, damage to the product, as well as material damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by non-intended use. The product is not intended for commercial use.

● Includes

Immediately after unpacking please check the package contents for completeness and if all parts and the product are in good condition. Do not under any circumstances use the product if the delivery is incomplete.

- 1 Set of jump leads black (-)/red (+) with overvoltage protection
- 1 Storage bag
- 8 Button cell batteries
- 1 Instructions for use

● Description of parts

-  Jump lead red (+)
-  Pole terminal with LED red
-  Pole terminal with LED red
-  Jump lead black (-)

- 2a Pole terminal with LED black
- 2b Pole terminal with LED black
- 3 Overvoltage protection
- 4 LED light
- 5 ON/OFF switch

A = discharged battery

B = donor battery

● Technical data

Jump leads with fully insulated pole terminals for petrol engines, 12 and 24 Volt, up to 5500 cm³; for diesel engines, 12 and 24 Volt, up to 3000 cm³
Total length: 2 x 3.5 m

LED lighting on all four terminals. Two LR44 button cell batteries per terminal.



Safety information

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

● General safety information

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

-  **WARNING! DANGER OF LOSS OF LIFE AND ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation. Keep out of the reach of children.

- The product is not a toy and should be kept out of the reach of children. Children cannot recognise the risks that arise through use of the product.

- ▲ **WARNING! DANGER TO LIFE!** Keep children away from the work area when the products is being used.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



CAUTION! EXPLOSION HAZARD! Do not use the jump leads in an environment in which explosions

- may occur or where there are combustible vapours, gases or dusts.
- Please retain the operating instructions for further use. If this product is passed on to third parties, these operating instructions must be provided with it.



Danger to life from electric shock

- Before using the jump lead, always check for any possible damage. Do not use the jump lead if you see it is damaged in any way.
- ▲ **WARNING!** Damaged cables represent a risk to life from electric shock. Contact your service centre or an electrician if the product is damaged, needs being repaired or has some other problem with it.
- Never open one of the electrical equipment (cables) or place any objects into them. Such procedures could put your life at risk from electric shock.




Safety instructions for batteries / rechargeable batteries


- ▲ **WARNING! KEEP BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN!** Swallowing batteries can cause chemical burns, perforation

Safety Information

of soft tissue, and death. Severe burns may occur within 2 hours of swallowing batteries. Seek immediate medical attention.

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries



- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- Avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. In the event of contact with battery acid, thoroughly flush the affected area with plenty of clean water and seek immediate medical attention.
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries / rechargeable batteries.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!

- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

● Safety instructions for the jump leads


- The capacity of the starter battery that is providing the power, e.g. 45 A/h, (car B) must not be significantly lower than the flat starter battery (car A), if this is not the case it will not be possible to start the vehicle. There is danger of overheating.
- Only connect batteries of the same nominal voltage (12 or 24 volt) with the jump leads. Otherwise there is danger of short circuit, as well as danger of damaging the on-board electronics and electrical components.
- The bodies of the vehicles (cars A and B) must not touch. Otherwise there is danger of short circuit.
-  **FIRE HAZARD!** Keep ignition sources (e.g. open flame, burning cigars, cigarettes or electric sparks) away from the starter batteries.
-  **CAUTION! DANGER OF INJURY! DANGER OF EYE INJURIES!** Do not bend over the starter batteries. The electrolyte is also in a liquid state at low temperatures and regardless of the charge status.
- The flat starter battery (car A) must not be separated from its corresponding power supply network during the starting aid process.
- The ignitions of the vehicles must be switched off before the jump lead is connected, and the parking brake must be engaged. With manual gearboxes, put the gear lever into the neutral position. With automatic gearboxes put the gear selector into „P“.
- Position the jump leads in such a manner that they cannot be caught up in the moving parts of the engine.

● Using the LED light

- In poor lighting conditions, the LED lights **4** make connecting the jump leads easy.
- To switch on the LED light **4** set the ON/OFF switch **5** to **(I)**. To switch off the LED light **4** set the ON/OFF switch **5** to **(O)**.
- Two button cell batteries are located in each terminal. To replace these, remove the screws which are affixed directly to the ON/OFF switch **5** and remove the plastic cover.
- Please note the polarity when inserting the batteries (plus and minus poles).

● Using the jump leads

● Connecting

-  **EXPLOSION HAZARD!** On no account should you connect the negative pole terminal (-) to the flat battery as there is a risk that sparks may fly and ignite explosive gases.

1. Connect the red jump lead **1** with the red pole terminal (+) **1a** to the positive pole on the flat battery (A) an.
2. Connect the other pole terminal **1b** of the red jump lead **1** to the positive pole of the donor battery (B).
3. Connect the black jump lead **2** with the black pole terminal (-) **2a** to the negative pole of the donor battery (B).
4. Then connect the other pole terminal **2b** of the black jump lead **2** to the vehicle chassis, e.g. on the earthing strap or another unpainted part on the engine block of the broken-down vehicle (A).

Note: The parts should be as far away as possible from the starter battery in order to prevent any explosive gas that may develop from being ignited.

Note: If the green LED of the overvoltage protection **3** lights up, it means that this has been activated

and is functioning. The overvoltage protection absorbs any potential voltage peaks.

● Starting

- After you have connected the jump leads, first switch on the engine of the vehicle with the donor battery and bring it to average speed (car B). Then start the engine of the broken-down vehicle (car A).

Note: After every attempt to start the car - which should not be longer than 15 seconds - wait for at least 1 minute. If you cannot start the car after several attempts, contact a garage.

- After successfully starting the broken-down vehicle (car A) wait for 2 to 3 minutes until the engine is running smoothly.

● Disconnecting

Note: Disconnect the jump leads in the reverse order to the way they were connected.

1. Remove the pole terminal **2b** of the black jump lead **2** from the earth strap of the broken-down car (A).
2. Then disconnect the other pole terminal **2a** of the black jump lead **2** from the negative pole of the donor battery (B).
3. Remove the two pole terminals **1a** and **1b** of the red jump lead **1** in any order you wish (A, B).

- When removing the jump leads, make sure that they do not come into contact with the moving parts of the engine.

Note: Do not switch the vehicle that has been jump started off immediately. Drive the vehicle around for a while so that the battery is recharged by the alternator.

● Maintenance and care

⚠ WARNING! DANGER TO LIFE BY

ELECTRIC SHOCK! For reasons of electrical safety, the jump lead may never be cleaned with water or other fluids and never be immersed into water.

- After using the jump lead set, always store it in the storage bag it came in to protect the product from damp and dirt.

Note: The jump lead should always be carried safely in the vehicle.

- Do not use any solvents, petrol etc. Otherwise there is danger of material damage.
- Use a dry lint-free cloth for cleaning.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibre-board / 80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries!

Never dispose of batteries in your household bin. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations.

● Guarantee and service

● Guarantee declaration

This product comes with a three-year guarantee. Please keep your receipt as proof of purchase. The product has been produced to the highest standards and thoroughly checked before dispatch. The guarantee only applies to faults in material or manufacture when used properly. The guarantee lapses in cases of unauthorized tampering. This guarantee does not restrict your legal rights. In the case of a warranty claim, please get in contact with the service centre.

● Service address

Inter-Union Technohandel GmbH

Carl-Benz-Straße 2
DE-76761 Rülzheim
GERMANY

Email: info@inter-union.de

IAN 314965

When inquiring about your product, have your receipt and product number (IAN 314965) ready as your proof of purchase.

IU Item No.: 975376
Model No.: DIS-145

● **Manufacturer**











Inter-Union Technohandel GmbH

Carl-Benz-Straße 2
DE-76761 Rülzheim
GERMANY

The latest version of these operating instructions can also be downloaded as a PDF file from our homepage under the link <http://iuqr.de/975376>



Légende des pictogrammes utilisés	Page 14
Introduction	Page 14
Utilisation conforme à l'usage prévu	Page 14
Contenu de livraison.....	Page 14
Description des pièces.....	Page 15
Caractéristiques.....	Page 15
Sécurité	Page 15
Instructions générales de sécurité	Page 15
Consignes de sécurité relatives aux piles /aux piles rechargeables.....	Page 16
Consignes de sécurité relatives au câble de démarrage.....	Page 16
Utilisation de la lumière LED	Page 17
Utilisation du câble de démarrage	Page 17
Connecter.....	Page 17
Démarrage	Page 17
Déconnecter.....	Page 18
Maintenance et entretien	Page 18
Mise au rebut	Page 18
Garantie et S.A.V.	Page 19
Déclaration de garantie	Page 19
Adresse du service après-vente.....	Page 19
Fabricant.....	Page 19

Légende des pictogrammes utilisés			
	Lire la notice d'utilisation !		Avertissement ! Risque d'électrocution !
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Prudence ! Risque d'incendie !
	Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage et l'appareil.		Mettez l'emballage et l'appareil au rebut dans le respect de l'environnement !
	Des blessures graves et mortelles sont possibles.		Ne pas mettre au rebut les piles usagées avec les déchets ménagers, mais les rapporter dans les points de collecte proposés.
	Prudence ! Risque d'explosion !		Porter des gants de protection !

Câbles de démarrage

● Introduction



Félicitations pour l'achat de votre nouveau câble de démarrage. Vous avez opté pour un produit de grande qualité.

Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Elle contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et le traitement des déchets. Veuillez soigneusement lire toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. N'utilisez l'appareil que pour l'usage décrit et que pour les domaines d'application cités. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme à l'usage prévu

Les câbles de démarrage, type DIN 72553-25, sont homologués pour les moteurs à essence d'une cylindrée max. de 5500 cm³ et les moteurs diesel d'une cylindrée max. de 3000 cm³. Le produit convient en tant qu'aide au démarrage uniquement entre deux véhicules équipés d'une batterie de 12 ou 24 volts. Toute autre utilisation du produit est

considérée comme étant non conforme aux dispositions légales et peut comporter des risques de court-circuit, d'incendie, d'électrocution ou d'endommagement du produit, ou encore de dégâts matériels. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dégâts issus d'une utilisation non conforme. Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.

● Contenu de livraison

Contrôlez immédiatement après le déballage le contenu de livraison en ce qui concerne l'intégralité du contenu de livraison, ainsi que l'état irréprochable du produit et de toutes ses pièces. N'utilisez en aucun cas le produit, si le contenu de livraison ne devait pas être complet.

- 1 câble de démarrage noir (-)/rouge (+)
avec protection contre la surtension
- 1 sac de rangement
- 8 piles bouton
- 1 mode d'emploi

● Description des pièces

- 1 Câble de démarrage rouge (+)
- 1a Borne polaire avec LED rouge
- 1b Borne polaire avec LED rouge
- 2 Câble de démarrage noir (-)
- 2a Borne polaire avec LED noire
- 2b Borne polaire avec LED noire
- 3 Protection contre la surtension
- 4 Lumière LED
- 5 Interrupteur MARCHE / ARRÊT

A = Batterie déchargée

B = Batterie donneuse

● Caractéristiques

Câble de démarrage avec pinces isolées :
pour moteurs à essence, 12 et 24 volts, jusqu'à
5500 cm³ ; pour les moteurs diesel, 12 et 24 volts,
jusqu'à 3000 cm³

Longueur totale : 2 x 3,5 m

Éclairage LED sur l'ensemble des quatre bornes.

Respectivement deux piles bouton LR44 par borne.



Sécurité

Les dommages causés par le non respect des instructions de ce mode d'emploi sont exclus de la garantie ! Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages indirects ! De même, toute responsabilité est déclinée pour les dommages matériels ou personnels causés par une manipulation incorrecte ou le non respect des consignes de sécurité !

● Instructions générales de sécurité

**CONSERVER TOUTES LES CONSIGNES
DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR
CONSULTATION ULTÉRIEURE !**

-  **AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS**

ÂGE ET LES ENFANTS ! Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Risque d'étouffement. Tenir le produit à l'écart des enfants.

- Ce produit n'est pas un jouet et ne doit pas être manipulé par des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers liés à la manipulation de ce produit.

AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !

Tenir les enfants à l'écart de la zone de travail pendant l'usage du produit.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissance que sous surveillance ou s'ils ont été instruits de l'utilisation sûre de cet appareil et des risques en découlant. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et la maintenance domestique de l'appareil ne doit pas être effectué par un enfant sans surveillance.



ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION !

Ne pas utiliser le câble de démarrage dans un environnement explosif contenant des vapeurs, gaz ou poussières inflammables.

- Conserver ce mode d'emploi en vue d'une utilisation ultérieure. Si vous transmettez le produit à un tiers, délivrez également le mode d'emploi.



Danger de mort par électrocution

- Avant chaque utilisation, contrôlez le bon état du câble de démarrage. Ne jamais utiliser le câble de démarrage si vous détectez le moindre endommagement.

AVERTISSEMENT ! Les câbles défectueux représentent un risque mortel d'électrocution. En cas d'endommagements, de réparations ou d'autres problèmes, veuillez contacter la filiale S.A.V. ou un électricien.


- Ne jamais ouvrir l'un des composants (câbles) électriques, ni insérer un objet dans ceux-ci. Ce type d'intervention représente un danger mortel d'électrocution.



Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables

AVERTISSEMENT ! GARDER LES PILES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS ! L'in-

gestion peut causer des brûlures chimiques, une perforation des tissus mous et la mort. De graves brûlures peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion. Faire immédiatement appel à un médecin.

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles / piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles / piles rechargeables et / ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles / piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles / piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles / piles rechargeables


- Évitez d'exposer les piles / piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs / exposition directe aux rayons du soleil.
- Évitez tout contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! En cas de contact avec l'acide d'une pile, rincez la zone touchée à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles / piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.

- Utilisez uniquement des piles / piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles / piles rechargeables usées et neuves !
- Retirez les piles / piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusement utiliser le type de pile / pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles / piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile / pile rechargeable et sur le produit.
- Nettoyez les contacts de la pile / pile rechargeable et du compartiment à pile avant d'insérer la pile !
- Retirez immédiatement les piles / piles rechargeables usées du produit.

● Consignes de sécurité relatives au câble de démarrage

- La capacité de la batterie donneuse, par ex. 45 Ah, (véhicule B) ne doit pas être considérablement inférieure à celle de la batterie en panne (véhicule A), sinon le véhicule ne pourra démarrer. Il existe un risque de surchauffe.
- Seules des batteries de tension nominale identique (12 ou 24 volts) peuvent être reliées avec le câble de démarrage. Dans le cas contraire, il existe un risque de court-circuit et d'endommagement de l'électronique de bord ainsi que des composants électriques.
- Les carrosseries des véhicules (véhicule A et B) ne doivent pas être en contact. Dans le cas contraire, il existe un risque de court-circuit.
-  **RISQUE D'INCENDIE !** Tenir toute source d'inflammation (par ex. éclairage ouvert, cigares et cigarettes allumés) à distance des batteries.

- ▲ **PRUDENCE! RISQUES DE BLESSURES! RISQUE DE BLESSURES DES YEUX !** Ne pas se pencher au-dessus des batteries. L'électrolyte est liquide, même à basses températures et indépendamment du niveau de charge.

- La batterie déchargée (véhicule A) ne doit pas être déconnectée de son réseau de bord lors du démarrage assisté.
- Avant de connecter le câble de démarrage, il convient de couper l'allumage des véhicules et de serrer leur frein à main. Si la boîte de vitesses est manuelle, mettez le levier en position neutre ; si la boîte est automatique, sur « P ».
- Placez les câbles de démarrage de manière à ce qu'ils ne puissent pas être happés par des pièces en rotation dans la zone du moteur.


● Utilisation de la lumière LED

- En cas de mauvaises conditions d'éclairage, les lumières LED [4] facilitent l'accrochage du câble de démarrage.
- Pour allumer la lumière LED [4], basculez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [5] sur (I). Pour éteindre la lumière LED [4], basculez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [5] sur (O).
- Dans chaque borne se trouvent respectivement deux piles bouton. Afin de les remplacer, retirez les vis qui se trouvent immédiatement sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [5], et enlevez le couvercle en plastique.
- Lors de la mise en place des piles, veillez à respecter la polarité du pôle positif et du négatif.

● Utilisation du câble de démarrage

● Connecter

Remarque : commencez par vérifier que les deux batteries, à savoir la batterie donneuse (véhicule B) et la batterie déchargée (véhicule A), ont une tension identique (12 ou 24 volts) et une capacité quasiment identique. Comparez les inscriptions sur les batteries !

-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Il ne faut en aucun cas connecter la borne polaire noire (-) au pôle négatif de la batterie déchargée, en raison du

risque de formation d'étincelles pouvant enflammer des gaz explosifs.

1. Connectez le câble de démarrage rouge [1] avec la borne polaire rouge (+) [1a] sur le pôle positif de la batterie déchargée (A).
2. Connectez l'autre borne polaire [1b] du câble de démarrage rouge [1] sur le pôle positif de la batterie donneuse (B).
3. Connectez le câble de démarrage noir [2] avec la borne polaire noire (-) [2a] sur le pôle négatif de la batterie donneuse (B).
4. Connectez ensuite l'autre borne polaire [2b] du câble de démarrage noir [2] à la masse du véhicule, par ex. sur la tresse de masse ou une autre pièce nue du bloc moteur du véhicule en panne (A).

Remarque : La pièce doit être le plus loin possible de la batterie de démarrage afin d'éviter l'ignition d'éventuel oxyhydrogène.

Remarque : Si la LED verte de la protection contre la surtension [3] est allumée, ce dispositif est actif et fonctionne. La protection contre la surtension absorbe d'éventuels pics de tension.

● Démarrage

- Après les branchements des câbles de démarrage, commencer par démarrer le moteur du véhicule avec la batterie donneuse, et faire tourner le moteur à régime moyen (voiture B). Démarrer ensuite le véhicule en panne (A).

Remarque : chaque tentative de démarrage ne devant pas excéder 15 secondes, faites une pause d'au moins une minute entre chaque tentative. Si le démarrage échoue après plusieurs tentatives, consultez un garagiste.

- Après le démarrage du véhicule en panne (voiture A), attendre 2 à 3 minutes, jusqu'à ce que le moteur tourne rond.

● Déconnecter

Remarque : Les câbles de démarrage doivent être débranchés dans l'ordre inverse de leur branchement.

1. Retirez de la borne polaire [2b] du câble de démarrage noir [2] de la tresse de masse du véhicule en panne (A).
 2. Débranchez ensuite l'autre borne polaire [2a] du câble de démarrage noir [2] du pôle négatif de la batterie donneuse (B).
 3. Débranchez ensuite dans l'ordre souhaité les deux bornes polaires [1a] et [1b] du câble de démarrage rouge [1] (A, B).
- Lors du débranchement des câbles de démarrage, veiller à éviter tout contact avec les pièces en rotation des moteurs.

Remarque : Ne pas couper immédiatement le moteur du véhicule dépanné à l'aide du câble de démarrage. Le faire tourner un moment pour que la batterie se recharge par l'alternateur.

● Maintenance et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT PAR ÉLECTROCUTION ! Pour motifs de sécurité électrique, le câble de démarrage ne doit jamais être nettoyé avec de l'eau ou d'autres liquides, ni être immergé.

- Après chaque usage, rangez les câbles de démarrage dans le sac de rangement pour protéger le produit contre l'humidité et les salissures.

Remarque : De préférence, il convient de toujours avoir le câble de démarrage dans le véhicule.

- N'utilisez ni solvant, ni essence ou autre produit similaire. Dans le cas contraire, il existe un risque de dégâts matériels.
- Utilisez uniquement un chiffon sec non pelucheux pour le nettoyage.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Retournez les piles et/ou le produit dans les dispositifs de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par mise au rebut incorrecte des piles !

Les piles ne doivent pas être mises au rebut dans les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux.

● **Garantie et S.A.V.**

● **Déclaration de garantie**

Ce produit est garanti 3 ans. Conservez le bon de caisse à titre de preuve de votre achat. Cet appareil a été fabriqué avec soin et contrôlé consciencieusement avant de quitter nos usines. La garantie ne s'applique qu'aux vices de matériel et de fabrication dans le cas d'une utilisation correcte. La garantie est annulée en cas d'intervention sur le produit. Les droits vous revenant de par la loi ne sont pas limités par la présente garantie. Veuillez contacter le S.A.V. pour toute réclamation.

● **Adresse du service après-vente**

Inter-Union Technohandel GmbH

Carl-Benz-Straße 2
DE-76761 Rülzheim
ALLEMAGNE

E-mail: info@inter-union.de

IAN 314965

Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 314965) au titre de preuves d'achat pour toute demande.

Réf. : 975376
Modèle N° : DIS-145

● **Fabricant**











Inter-Union Technohandel GmbH

Carl-Benz-Straße 2
DE-76761 Rülzheim
ALLEMAGNE

La version actualisée du mode d'emploi peut également être téléchargé comme fichier PDF sur notre page d'accueil, en suivant le lien :
<http://iuqr.de/975376>



Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 22
Inleiding	Pagina 22
Correct gebruik	Pagina 22
Omvang van de levering.....	Pagina 22
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 22
Technische gegevens	Pagina 23
Veiligheid	Pagina 23
Algemene veiligheidsinstructies.....	Pagina 23
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's.....	Pagina 23
Veiligheidsinstructies voor de startkabel.....	Pagina 24
Gebruik van het LED-licht	Pagina 25
Gebruik van de startkabel	Pagina 25
Aanklemmen.....	Pagina 25
Starten.....	Pagina 25
Afklemmen.....	Pagina 25
Onderhoud en verzorging	Pagina 26
Afvoer	Pagina 26
Garantie en service	Pagina 26
Garantieverklaring.....	Pagina 26
Serviceadres.....	Pagina 26
Fabrikant.....	Pagina 27

Legenda van de gebruikte pictogrammen			
	Lees de gebruiksaanwijzing!		Waarschuwing! Kans op een elektrische schok!
	Waarschuwings- en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Voorzichtig! Brandgevaar!
	Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal en het apparaat.		Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!
	Ernstig tot dodelijk letsel kan het gevolg zijn.		Voer lege batterijen niet via het huisvuil af, maar lever ze in bij de desbetreffende inzamellocaties voor oude batterijen.
	Voorzichtig! Explosiegevaar!		Draag veiligheidshandschoenen!

Startkabels

● Inleiding



Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe startkabel. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Correct gebruik

De startkabel, type DIN 72553-25, is voor benzinemotoren met een cilinderinhoud tot max. 5500 cm³ en dieselmotoren met een cilinderinhoud tot max. 3000 cm³ toegestaan. Het product is alleen geschikt als starthulp tussen twee voertuigen, die allebei met een 12 volts- of 24 volts-accu zijn uitgerust. Ander gebruik of veranderingen aan het product gelden als ondoelmatig en kunnen tot risico's zoals bij.

kortsluiting, brand, een elektrische schok en beschadigingen aan het product leiden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist gebruik. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Omvang van de levering

Controleer de levering direct na het uitpakken op volledigheid en op de optimale staat van het product en alle onderdelen. Gebruik het product in geen geval als de levering niet compleet is.

- 1 startkabel zwart (-) / rood (+) met overspanningsbeveiliging
- 1 opbergtas
- 8 knooppellen
- 1 bedieningshandleiding

● Beschrijving van de onderdelen

- 1** Startkabel rood (+)
- 1a** Poolklem met rode LED
- 1b** Poolklem met rode LED
- 2** Startkabel zwart (-)

- 2a Poolklem met zwarte LED
- 2b Poolklem met zwarte LED
- 3 Overspanningsbeveiliging
- 4 LED-licht
- 5 AAN-/UIT-schakelaar

A = lege accu

B = voedende accu

● Technische gegevens

Startkabel met volledig geïsoleerde poolklemmen: voor benzinemotoren, 12 en 24 Volt, tot 5500 cm³; voor dieselmotoren, 12 en 24 Volt, tot 3000 cm³
 Totale lengte: 2 x 3,5 m
 LED-verlichting op alle vier de klemmen. Steeds twee LR44-knooppellen per klem.

Veiligheid

Bij schade die ontstaat door het negeren van deze gebruiksaanwijzing komt de garantie te vervallen! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade! Bij materiële schade of persoonlijk letsel dat wordt veroorzaakt door onjuist gebruik of het negeren van de veiligheidsinstructies zijn wij niet aansprakelijk!

● Algemene veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN OM DEZE EVENTUEEL LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN!

-  **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN BIJ KLEUTERS EN KINDEREN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Houd het product buiten bereik van kinderen.
- Dit product is geen speelgoed en hoort niet thuis in kinderhanden. Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren die tijdens het gebruik van het product kunnen ontstaan.

- **WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!** Houd kinderen tijdens het gebruik van het product bij het werkbereik vandaan.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
-  **VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!** Gebruik de startkabel niet in explosieve omgevingen, waarin zich brandbare dampen, gassen of stoffen bevinden.
- Bewaar de gebruikershandleiding voor later gebruik. Geef de gebruikershandleiding door, als u het product aan derden overhandigt.

-  **Levensgevaar door elektrische schok**
- Controleer de startkabel voor elk gebruik op eventuele beschadigingen. Gebruik de startkabel nooit als u een beschadiging heeft vastgesteld.

- **WAARSCHUWING!** Bij beschadigde kabels bestaat levensgevaar door elektrische schokken. Neem in geval van beschadigingen, reparaties of andere problemen aan of met het product contact op met de klantenservice of met een electricien.
- Open nooit een van de elektrische delen (kabels) en steek er geen voorwerpen in. Bij dergelijke handelingen bestaat levensgevaar door elektrische schokken.


Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's

- **WAARSCHUWING! BATTERIJEN BUITEN BEREIK VAN KINDEREN BEWAAREN!** Het inslikken kan chemische brandwonden, perforatie van zacht weefsel en de dood

veroorzaken. Ernstige brandwonden kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden. Neem direct contact op met een arts.

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen / accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
-  **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen / accu's niet kort en / of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen / accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen / accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen / accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen / accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren / direct zonlicht.
- Vermijd contact met huid, ogen en slijmvliezen! Spoel in geval van contact met batterijzuur de desbetreffende plekken direct af met voldoende schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
-  **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Als de batterijen / accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen / accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen / accu's door elkaar!
- Verwijder de batterijen / accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij / accu!
- Plaats de batterijen / accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij / accu en op product.

- Reinig de contacten van de batterij / accu en die in het batterijvak, voordat u deze plaatst!
- Verwijder verbruikte batterijen / accu's direct uit het product.

● Veiligheidsinstructies voor de startkabel

- De capaciteit van de voedende startaccu, bijv. 45 Ah, (auto B) mag niet veel lager dan die van de lege accu (auto A) liggen omdat anders het starten van het voertuig niet mogelijk is. Er bestaat overhittingsgevaar.
- Er mogen uitsluitend accu's met dezelfde nominale spanning (12 of 24 Volt) met de startkabel worden verbonden. Anders is er kans op kortsluiting en kans op beschadigingen van boordelektronica en elektrische componenten.
- Tussen de voertuigen (auto A en B) mag geen carrosseriecontact bestaan of gemaakt worden. Anders is er kans op kortsluiting.
-  **BRANDGEVAAR!** Houd ontstekers (bijv. open vuur, brandende sigaren, sigaretten of elektrische vonken) bij de startaccu vandaan.
-  **VOORZICHTIG! KANS OP LETSEL! RISICO OP OOGLETSEL!** Niet over de startaccu buigen. De elektrolyt is ook bij lage temperaturen en onafhankelijk van de laadtoestand vloeibaar.
- De lege startaccu (auto A) mag bij het start-hulpproces niet van het bijbehorende boordnet worden losgekoppeld.
- De ontstekingen van de voertuigen moeten voor het aanklemmen van de startkabel worden uitgeschakeld en de handrem moet worden aangehouden. Zet bij schakelauto's de versnelling in de vrij en bij automaten op de stand, P'.
- Leg de leidingen van de startkabels dusdanig neer dat deze niet door draaiende delen in de motorkap kunnen worden geraakt.

● Gebruik van het LED-licht

- Bij slecht licht vereenvoudigen de LED-lichten **4** het aankoppelen van de startkabel.
- Zet de AAN-/UIT-schakelaar **5** op **(I)** om het LED-licht **4** in te schakelen. Zet de AAN-/UIT-schakelaar **5** op **(O)** om het LED-licht **4** uit te schakelen.
- In elke klem bevinden zich steeds twee knooppellen. Om deze te vervangen, dient u de schroeven te verwijderen die direct op de AAN-/UIT-schakelaar **5** zijn aangebracht, waarna u de plastic afdekking dient te verwijderen.
- Let tijdens het plaatsen op de juiste positionering van de plus- en min-pool.

● Gebruik van de startkabel

● Aanklemmen

Opmerking: controleer of de beide accu's, de voedende accu (auto B) en de lege accu (auto A), dezelfde spanning (12 of 24 Volt) hebben en van nagenoeg gelijke capaciteit zijn. Vergelijk de etiketten op de accu's!

-  **EXPLOSIEGEVAAR!** Sluit in geen geval de zwarte poolklem (-) op de min-pool van de lege batterij aan, omdat er kans op een vonkenregen bestaat, waarbij explosieve gassen kunnen ontbranden.

1. Klem de rode startkabel **1** met de rode poolklem (+) **1a** aan de plus-pool van de lege accu (A).
2. Sluit de andere poolklem **1b** van de rode startkabel **1** op de plus-pool van de voedende accu (B) aan.
3. Klem de zwarte startkabel **2** met de zwarte poolklem (-) **2a** aan de min-pool van de voedende accu (B).
4. Sluit vervolgens de andere poolklem **2b** van de zwarte startkabel **2** op de voertuigmassa, bijv. op een aardband of op een ander onbedekt punt op het motorblok van het defecte voertuig (A) aan.

Opmerking: deze plek moet zich zo ver mogelijk bij de startaccu vandaan bevinden, om het ontbranden van mogelijk ontwikkeld knalgas te voorkomen.

Opmerking: als de groene LED van de overspanningsbeveiliging **3** brandt, is deze actief en functioneert deze. De overspanningsbeveiliging absorbeert eventuele spanningsspieken.

● Starten

- Start na het aanklemmen van de startkabel eerst de motor van het voertuig met de voedende accu en laat deze auto op een gemiddeld toerental draaien (auto B). Start vervolgens het defecte voertuig (A).

Opmerking: houd na elke startpoging, die niet langer dan 15 seconden mag duren, een pauze van minimaal een minuut aan. Levert de startprocedure ook na meerdere pogingen geen resultaat op, zoek dan een garage op.

- Wacht nadat het defecte voertuig (auto A) succesvol is gestart 2 tot 3 minuten, totdat de motor zonder problemen loopt.

● Afklemmen

Opmerking: klem de startkabel in de omgekeerde volgorde van het aanklemmen af.

1. Verwijder de poolklem **2b** van de zwarte startkabel **2** van de aardband van het defecte voertuig (A).
2. Klem vervolgens de andere poolklem **2a** van de zwarte startkabel **2** van de min-pool van de voedende accu af (B).
3. Verwijder nu in willekeurige volgorde de beide poolklemmen **1a** en **1b** van de rode startkabel **1** (A, B).

- Let er bij het verwijderen van de startkabel op dat deze niet in contact komt met de draaiende delen van de motoren.

Opmerking: zet het voertuig dat met behulp van de startkabel gestart is, niet direct uit. Rijd een poosje om de accu via de generator weer op te laden.

● Onderhoud en verzorging

WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN! Omwille van de elektrische veiligheid mag de startkabel nooit met water of andere vloeistoffen gereinigd en zeker niet daarin ondergedompeld worden.

- Berg de startkabel na elk gebruik in de meegeleverde opbergtas op, om het product te beschermen tegen vocht en vuil.

Opmerking: de startkabel moet altijd op een veilige manier in het voertuig worden vervoerd.

- Gebruik geen oplosmiddelen, benzine e.d. Anders is er kans op materiële schade.
- Gebruik voor de reiniging uitsluitend een droge, pluisvrije doek.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en diens veranderingen worden gerecycled. Geef batterijen en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door verkeerde afvoer

Batterijen mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval.

● Garantie en service

● Garantieverklaring

Wij verlenen 3 jaar garantie op dit product. Gelieve de kassabon als aankoopbewijs te bewaren. Het product is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten bij correct gebruik. De garantie komt te vervallen bij ingrepen door derden. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt. Neem in garantiegevallen contact op met het servicepunt.

● Serviceadres

Inter-Union Technohandel GmbH

Carl-Benz-Straße 2
DE-76761 Rülzheim
DUITSLAND

E-mail: info@inter-union.de

IAN 314965

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 314965) als bewijs van aankoop bij de hand.

IU-artnr.: 975376

Modelnr.: DIS-145

● Fabrikant**Inter-Union Technohandel GmbH**

Carl-Benz-Straße 2











DE-76761 Rülzheim

DUITSLAND

De meest actuele versie van de bedieningshandleiding kan ook als PDF-bestand van onze homepage op <http://iuqr.de/975376> worden gedownload.




Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 30
Einleitung	Seite 30
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 30
Lieferumfang.....	Seite 30
Teilebeschreibung.....	Seite 30
Technische Daten.....	Seite 31
Sicherheit	Seite 31
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	Seite 31
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus.....	Seite 32
Sicherheitshinweise zum Starthilfekabel.....	Seite 32
Gebrauch des LED-Lichts	Seite 33
Gebrauch des Starthilfekabels	Seite 33
Anklemmen.....	Seite 33
Starten.....	Seite 33
Abklemmen.....	Seite 33
Wartung und Pflege	Seite 34
Entsorgung	Seite 34
Garantie und Service	Seite 35
Garantieerklärung.....	Seite 35
Serviceadresse.....	Seite 35
Hersteller.....	Seite 35

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Bedienungsanleitung lesen!		Warnung! Stromschlaggefahr!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Vorsicht! Brandgefahr!
	Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Gerät.		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Schwere bis tödliche Verletzungen möglich.		Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien nicht im Hausmüll, sondern in den eingerichteten Stellen zur Alt-Batterierücknahme.
	Vorsicht! Explosionsgefahr!		Schutzhandschuhe tragen!

Starthilfekabel

● Einleitung

 Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Starthilfekabels. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Starthilfekabel, Typ DIN 72553-25, ist für Ottomotoren mit einem Hubraum bis max. 5500 cm³ und Dieselmotoren mit einem Hubraum bis max. 3000 cm³ zugelassen. Das Produkt ist als Starthilfe nur zwischen zwei Fahrzeugen geeignet, die beide mit einer 12-Volt- oder 24-Volt-Batterie ausgestattet sind. Andere Verwendungen oder Veränderungen




des Produktes gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag und Beschädigung des Produktes sowie Sachbeschädigung führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile. Verwenden Sie das Produkt keinesfalls, wenn der Lieferumfang nicht vollständig ist.

- 1 Starthilfekabel schwarz (-) / rot (+) mit Überspannungsschutz
- 1 Aufbewahrungstasche
- 8 Knopfzellen
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

-  1 Starthilfekabel rot (+)
-  1a Polklemme mit LED rot
-  1b Polklemme mit LED rot

- 2 Starthilfekabel schwarz (-)
- 2a Polklemme mit LED schwarz
- 2b Polklemme mit LED schwarz
- 3 Überspannungsschutz
- 4 LED-Licht
- 5 EIN-/AUS-Schalter

A = entladene Batterie

B = Spenderbatterie

● Technische Daten

Starthilfekabel mit vollisolierten Polklemmen:
für Ottomotoren, 12 und 24 Volt, bis 5500 cm³; für
Dieselmotoren, 12 und 24 Volt, bis 3000 cm³
Gesamtlänge: 2 x 3,5 m
LED-Beleuchtung an allen vier Klemmen. Jeweils
zwei LR44 Knopfzellen pro Klemme.




Sicherheit

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, wird keine Haftung übernommen!


● Allgemeine Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Ersticken- gefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Produkt entstehen, nicht erkennen.

⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR!

Halten Sie Kinder während des Gebrauchs des Produkts vom Arbeitsbereich fern.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
-  **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Verwenden Sie das Starthilfekabel nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Dämpfe, Gase oder Stäube befinden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Produkt an Dritte weitergegeben werden, muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.



Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Starthilfekabel auf etwaige Beschädigungen. Benutzen Sie das Starthilfekabel niemals, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- **⚠️ WARNUNG!** Beschädigte Leitungen bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Wenden Sie sich bei Beschädigungen, Reparaturen oder anderen Problemen an dem Produkt an die Servicestelle oder eine Elektrofachkraft.
- Öffnen Sie niemals eines der elektrischen Betriebsmittel (Leitungen) oder stecken irgendwelche Gegenstände in dieselben. Derartige Eingriffe bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

⚠️ WARNUNG! BATTERIEN AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN!

Das Verschlucken kann chemische Verbrennungen, Perforation von Weichteilgewebe und den Tod verursachen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten! Spülen Sie bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei

Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!

- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Sicherheitshinweise zum Starthilfekabel

- Die Kapazität der stromgebenden Starterbatterie, z. B. 45 Ah, (Wagen B) darf nicht wesentlich unter der der entladenen Starterbatterie (Wagen A) liegen, sonst ist ein Starten des Fahrzeuges nicht möglich. Es besteht Überhitzungsgefahr.
- Es dürfen nur Batterien gleicher Nennspannung (12 oder 24 Volt) mit dem Starthilfekabel verbunden werden. Andernfalls besteht Kurzschlussgefahr sowie die Gefahr der Beschädigung von Bordelektronik und elektrischen Komponenten.
- Zwischen den Fahrzeugen (Wagen A und B) darf kein Karosseriekontakt bestehen oder hergestellt werden. Andernfalls besteht Kurzschlussgefahr.



BRANDGEFAHR! Halten Sie Zündquellen (z. B. offenes Licht, brennende Zigarren, Zigaretten oder elektrische Funken) von den Starterbatterien fern.

⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR! RISIKO VON AUGENVERLETZUNGEN!

- Nicht über Starterbatterien beugen. Der Elektrolyt ist auch bei niedrigen Temperaturen und unabhängig vom Ladezustand flüssig.
- Die entladene Starterbatterie (Wagen A) darf beim Starthilfevorgang nicht vom dazugehörigen Bordnetz getrennt werden.
- Die Zündungen der Fahrzeuge sind vor dem Anklempfen des Starthilfekabels auszuschalten und die Feststellbremse ist anzuziehen. Stellen

Sie bei Schaltgetrieben den Schalthebel in die Leerlauf-Stellung, bei Automatikgetrieben den Wählhebel auf „P“.

- Legen Sie die Leitungen des Starthilfekabels so, dass diese nicht von drehenden Teilen im Motorraum erfasst werden können.


● Gebrauch des LED-Lichts

- Bei schlechten Lichtverhältnissen erleichtern die LED-Lichter **4** das Anklebmen des Starthilfekabels.
- Zum Einschalten des LED-Lichts **4** stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **5** auf **(I)**. Zum Ausschalten des LED-Lichts **4** stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **5** auf **(O)**.
- In jeder Klemme befinden sich jeweils zwei Knopfzellen. Um diese auszutauschen, entfernen Sie die Schrauben, welche unmittelbar am EIN-/AUS-Schalter **5** angebracht sind und nehmen Sie die Plastikabdeckung ab.
- Achten Sie beim Einsetzen auf die richtige Positionierung der Plus- und Minuspole.

● Gebrauch des Starthilfekabels

● Anklebmen

Hinweis: Überprüfen Sie zunächst, ob die beiden Batterien, Spenderbatterie (Wagen B) und entladene Batterie (Wagen A), die gleiche Spannung (12 oder 24 Volt) haben und von annähernd gleicher Kapazität sind. Vergleichen Sie die Aufdrucke auf den Batterien!

-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Schließen Sie auf keinen Fall die schwarze Polklemme (-) an den Minuspol der entladenen Batterie an, da die Gefahr des Funkschlages besteht, bei dem sich explosive Gase entzünden können.

1. Klemmen Sie das rote Starthilfekabel **1** mit der roten Polklemme (+) **1a** am Pluspol der entladenen Batterie (A) an.

2. Schließen Sie die andere Polklemme **1b** des roten Starthilfekabels **1** am Pluspol der Spenderbatterie (B) an.
3. Klemmen Sie das schwarze Starthilfekabel **2** mit der schwarzen Polklemme (-) **2a** am Minuspol der Spenderbatterie (B) an.
4. Schließen Sie dann die andere Polklemme **2b** des schwarzen Starthilfekabels **2** an die Fahrzeugmasse, z. B. an Masseband oder einer anderen blanken Stelle am Motorblock des liegendebliebenen Fahrzeuges (A), an.

Hinweis: Die Stelle sollte sich soweit wie möglich entfernt von der Starterbatterie befinden, um das Zünden von möglicherweise entwickeltem Knallgas zu verhindern.

Hinweis: Leuchtet die grüne LED des Überspannungsschutz **3**, ist dieser aktiv und funktioniert. Der Überspannungsschutz absorbiert eventuelle Spannungsspitzen.

● Starten

- Starten Sie nach dem Anklebmen der Starthilfekabel zunächst den Motor des Fahrzeuges mit der Spenderbatterie und bringen Sie ihn auf mittlere Drehzahl (Wagen B). Starten Sie dann das liegendebliebene Fahrzeug (A).

Hinweis: Legen Sie nach jedem Startversuch, der nicht länger als 15 Sekunden dauern soll, eine Wartezeit von mindestens einer Minute ein. Bleibt der Startvorgang auch nach mehreren Versuchen erfolglos, suchen Sie eine Kfz-Werkstatt auf.

- Warten Sie nach erfolgreichem Starten des liegendebliebenen Fahrzeuges (Wagen A) 2 bis 3 Minuten, bis der Motor einwandfrei läuft.

● Abklebmen

Hinweis: Klemmen Sie das Starthilfekabel in umgekehrter Reihenfolge des Anklebmens ab.

1. Nehmen Sie die Polklemme **2b** des schwarzen Starthilfekabels **2** vom Masseband des liegegebliebenen Fahrzeugs (A) ab.
 2. Klemmen Sie dann die andere Polklemme **2a** des schwarzen Starthilfekabels **2** vom Minuspol der Spenderbatterie ab (B).
 3. Entfernen Sie nun in beliebiger Reihenfolge die beiden Polklemmen **1a** und **1b** des roten Starthilfekabels **1** (A, B).
- Achten Sie beim Entfernen der Starthilfekabel darauf, dass diese nicht in Kontakt mit den drehenden Teilen der Motoren kommen.

Hinweis: Stellen Sie das mit Hilfe des Starthilfekabels gestartete Fahrzeug nicht sofort wieder ab. Fahren Sie eine Weile, um die Batterie über die Lichtmaschine wieder aufzuladen.

● Wartung und Pflege

- ⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLAG!** Aus Gründen der elektrischen Sicherheit darf das Starthilfekabel niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gereinigt oder gar in Wasser getaucht werden.
- Verstauen Sie das Starthilfekabel nach jedem Gebrauch in die mitgelieferte Aufbewahrungstasche, um das Produkt vor Feuchtigkeit und Verschmutzung zu schützen.

Hinweis: Das Starthilfekabel sollte stets im Fahrzeug sicher mitgeführt werden.

- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Benzin o. ä. Andernfalls besteht Gefahr der Sachbeschädigung.
- Verwenden Sie zur Reinigung nur ein trockenes, fusselfreies Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

● **Garantie und Service**

● **Garantieerklärung**

Wir gewähren 3 Jahre Garantie auf dieses Produkt. Bitte Kassenbon als Nachweis aufbewahren. Das Produkt wurde sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler bei sachgemäßer Verwendung. Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Im Garantiefall mit der Servicestelle in Verbindung setzen.

● **Serviceadresse**

Inter-Union Technohandel GmbH

Carl-Benz-Straße 2
DE-76761 Rülzheim
GERMANY

E-Mail: info@inter-union.de

IAN 314965

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 314965) als Nachweis für den Kauf bereit.

IU-Art.-No.: 975376

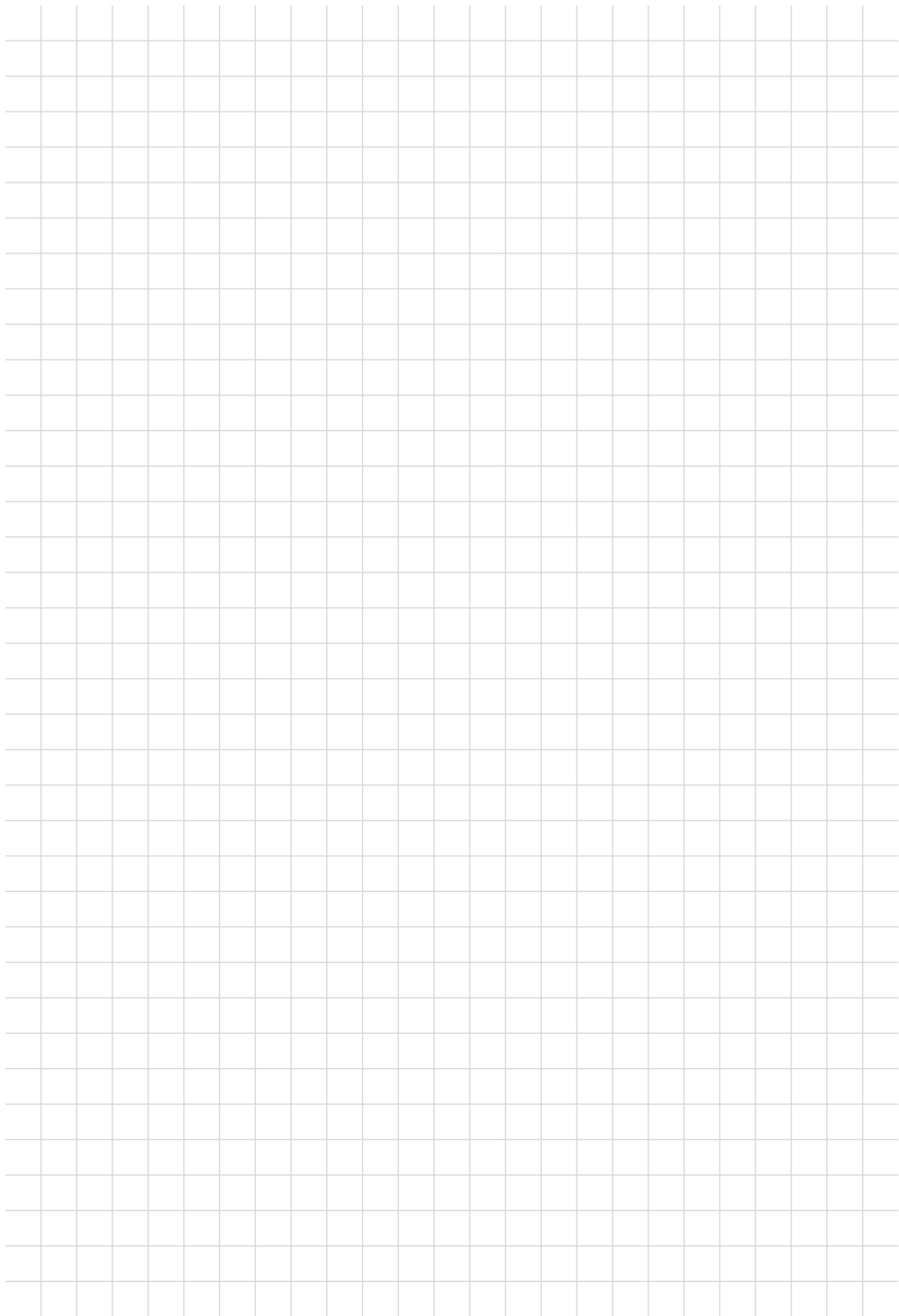
Model-No.: DIS-145

● **Hersteller**

Inter-Union Technohandel GmbH

Carl-Benz-Straße 2
DE-76761 Rülzheim
GERMANY

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung kann auch als pdf-Datei von unserer Homepage unter dem Link: <http://iuqr.de/975376> herunter geladen werden.



Inter-Union Technohandel GmbH

Carl-Benz-Straße 2
DE-76761 Rülzheim
GERMANY

Model-No.: DIS-145

Last Information Update · Version des informations
Stand van de informatie · Stand der Informationen:
04 / 2019 · IU-Art.-No.: 975376



IAN 314965